

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **41 (1968)**

Heft 1

PDF erstellt am: **03.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



▲ Oben: Als einzigartigen Fassadenschmuck trägt das 1758 erbaute Haus Karlen in Diemtigen über dem Tal der Simme im Berner Oberland eine naive Darstellung von David und Goliath.

En haut: décoration originale de la façade de la maison Karlen (construite en 1758) dans le village de Diemtigen, qui domine la vallée de la Simme dans l'Oberland bernois. La fresque représente David et Goliath.

In alto: casa Karlen, costruita nel 1758 a Diemtigen nel Simmental (Oberland bernese), si fregia di una pittura inconsueta: una raffigurazione popolaesca di Davide e Golia.

Arriba, como extraña decoración de fachada, la casa Karlen —construida en 1758 en Diemtigen, pueblo sito en lo alto del valle del río Simme en el Oberland bernés— representa, de manera ingenua, a David y Goliath.

Above: The Karlen House in Diemtigen, above the Simmental in the Bernese Oberland, was built in 1758 and still bears a quaint mural embellishment: a naive portrayal of David and Goliath.

Rechts oben: Intarsie einer Türe in Flims, Graubünden, mit fechtenden Krieger. Rechts unten: Fechtende Knaben zur Fastnachtszeit in Waltensburg/Vuorz am Vorderrhein, Graubünden.

A droite en haut: marqueterie d'une porte à Flims représentant des combattants. — A droite en bas: au temps du carnaval, combat au sabre de bois entre deux garçons à Waltensbourg/Vuorz, dans la vallée du Rhin postérieur, Grisons.

A destra, in alto: duellanti, intarsio di una porta a Flims (Grigioni). — A destra, in basso: due giovani schermitori al carnevale di Waltensburg/Vuorz, nella valle del Reno anteriore (Grigioni).

Arriba, a la derecha, incrustación de una puerta en Flims (cantón de los Grisons) que representa a dos guerreros en combate. Abajo, a la derecha, dos muchachos que practican la esgrima, durante el carnaval en Vuorz, aldea del valle del Rin (cantón de los Grisons).

Top right: Intarsia in a door in Flims, Canton of the Grisons, with duelling warriors. Bottom right: Playful swordsmen at Carnival time in Waltensburg/Vuorz, Vorderrhein, Grisons.

Schlittenfahrt und Skikjöring auf der Höhe des Etzelpasses nördlich von Einsiedeln ►►  
 Promenade en traîneau et skijöring à la hauteur du col de l'Etzel, au nord d'Einsiedeln  
 Corsa in slitta e scijöring sul culmine del passo dell'Etzel, a nord di Einsiedeln  
 Paseo en trineo y esquidores en la cumbre del puerto de Etzel, al Norte de Einsiedeln  
 Sleigh and skijorer on the Etzel Pass to the north of Einsiedeln

